



Bottero

026395
020100

Sede Legale e amministrativa
Via Genova 82 - 12010 Cuneo (Italy)
Tel.(0171) 310.611 - Fax (0171) 401.611
Telegrammi: Bottero - Cuneo

Stabilimenti
- Via Genova 82 - 12010 Cuneo (Italy)
Tel.(0171) 310.611 - Fax (0171) 401.611
- Via Sangano 36/38 - 10060 Trana (TO)
Tel. (011) 934.47.00 - Fax (011) 933.85.58

REA n.120959 della CCIAA di Cuneo - Posizione M CN 008922
REGIMPRESE n.4100 - TRIBUNALE DI CUNEO
CAPITALE SOCIALE EURO 8.000.000,00 INT.VERS.
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00928730043



Member of CIG Federation

RINA
ISO 9001:2000
Certified Quality System

N.Fattura / Invoice

Data / Date

Pag. 1

OUR IDENTIFICATION NUMBER IT 00928730043

FATTURA / INVOICE

Ordine cliente P. O. number		Documento di trasporto n. Bill of dispatch No.		Tipo di spedizione Mode of shipment CAMION	
Descrizione Description Ordine interno: ----- Contratto di locazione finanziaria ----- BENI OGGETTO DELL'ORDINE: BENE NUOVO LINEA PER IL TAGLIO, TRONCAGGIO E STACCO DEL VETRO STRATIFICATO MOD "LAMILINEA 535 AVL-L/46" TIPO EVOLUTION; TAVOLO DI CARICO MODELLO MODULINEA 100 BLC-J MACCHINA PER IL TAGLIO TRONCAGGIO E STACCO DEL VETRO STRATIFICATO CON GESTIONE COMPLETAMENTE AUTOMATICA MOD. LAMILINEA 535 AVL/46 TIPO EVOLUTION TAGLIO UTILE 4.600MM COMPLETA N.3 STRUTTURE AGGIUNTIVE CON RUOTE PIVOTTANTI. ** Articolo no. 500-17266 , 535-17267 ** Contributo CONAI assolto se dovuto		Quantità Quantity	Prezzo unitario Unit price	EURO	Importo Total price EURO
Riferimento / Reference		Parziale / Subtotal		EURO	
Pagamento / Terms * *		Antic. / Adv. paym.		EURO	
		Spese / Charges		EURO	
		IVA / VAT		EURO	
Rif. contabili / Accounting ref.	Imponibile / Taxable	Aliq. / Rate	Importo IVA / VAT amount		Controllore valuta / Currency countervalue
	EURO				
TOTALE / TOTAL					EURO

BB 09/03/2000

S.E.U. / E.U.E.

Spett.le:

Cuneo,
Cortese att.ne: **Ufficio Comparto Strumentale**

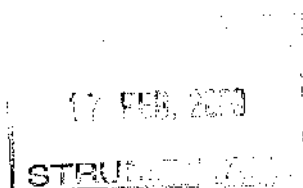
Con la presente Vi inviamo tutta la documentazione da Voi richiesta relativamente al Vs/
contratto di locazione finanziaria
Utilizzatore:

Restiamo pertanto in attesa di ricevere Vs/ bonifico bancario a saldo ns/ fatture
qui allegata, per la somma di

A tale proposito Vi ricordiamo il ns/ anodo bancario:

Vi ringraziamo della collaborazione e con l'occasione porgiamo i migliori saluti.

~~BOTTERO S.p.A.
Contabilità Clienti~~



Oggetto:

Con la presente comunicazione, che andrà a costituire parte integrante e sostanziale del contratto di locazione finanziaria richiamato in oggetto, l'Utilizzatore, rappresentato dal sottoscritto

dichiara:

1. di avere ricevuto in consegna i beni in calce indicati e di aver riscontrato che essi corrispondono esattamente a quelli da esso Utilizzatore prescelti ed individuati nell'ordine di acquisto inviato dal Concedente al Fornitore;
2. di aver partecipato al collaudo dei beni consegnati, conclusosi con esito positivo, e di averne accertato l'assenza di vizi, la loro piena conformità alle sue esigenze, l'idoneità all'uso per cui sono assunti in locazione finanziaria nonché il loro perfetto funzionamento;
3. di avere scrupolosamente esaminato i beni consegnati anche nell'interesse del Concedente e di averli trovati pienamente conformi a tutte le vigenti disposizioni, nazionali e comunitarie, ed in particolare a quelle in materia di sicurezza ed igiene del lavoro e di inquinamento;
4. di aver accertato che sui beni consegnati sono applicate in modo chiaro, visibile, leggibile ed indelebile le marcature CE;
5. di aver verificato che i beni consegnati sono muniti di ogni concessione, licenza, autorizzazione, permesso ed omologazione di qualsiasi autorità od ente eventualmente occorrenti per l'acquisto, l'importazione, il trasporto, l'uso e la detenzione dei beni stessi;
6. di aver ricevuto la dichiarazione di conformità ed il manuale di istruzioni;
7. di non aver conseguentemente alcuna riserva od eccezione da muovere con riferimento ai beni consegnati e, quindi, di accettarli definitivamente ed incondizionatamente;
8. di essere a conoscenza delle condizioni di garanzia offerte dal Fornitore e di accettarle tutte integralmente;
9. di essere a conoscenza e, per quanto possa occorrere, di accettare che la presente costituisce ad ogni effetto il verbale di consegna e collaudo più volte richiamato nell'ambito del contratto di locazione finanziaria in oggetto

CONCEDENTE

UTILIZZATORE:

con sede in:

FORNITORE:

con sede in:

BOTTERO S.P.A.
VIA GENOVA 82
12100 CUNEO (CN)

BENI CONSEGNATI:

BENE NUOVO
LINEA PER IL TAGLIO, TRONCAGGIO E STACCO DEL VETRO STRATIFICATO MOD
"LAMILINEA 535 AVL-L/46" TIPO EVOLUTION; TAVOLO DI CARICO MODELLO
MODULINEA 100 BLC-J, MACCHINA PER IL TAGLIO TRONCAGGIO E STACCO
DEL VETRO STRATIFICATO CON GESTIONE COMPLETAMENTE AUTOMATICA MOD.
LAMILINEA 535 AVL/46 TIPO EVOLUTION TAGLIO UTILE 4.600MM COMPLETA
N.3 STRUTTURE AGGIUNTIVE CON RUOTE PIVOTTANTI.

Attenzione: documento da sottoscrivere se e solo se il collaudo del bene è già avvenuto ed ha avuto esito positivo.

Oggetto: contratto di locazione finanziaria n. LI 1222639
verbale di consegna e collaudo

Con la presente comunicazione, che andrà a costituire parte integrante e sostanziale del contratto di locazione finanziaria richiamato in oggetto, il Fornitore
dichiara:

1. di avere consegnato i beni in calce indicati all'Utilizzatore nel luogo indicato dal Concedente;
2. che i beni consegnati sono nuovi di fabbrica e non sono soggetti ad omologazione obbligatoria;
3. che i beni consegnati corrispondono esattamente a quelli prescelti dall'Utilizzatore ed individuati nell'ordine di acquisto inviato ad esso Fornitore dal Concedente;
4. di aver effettuato il collaudo dei beni consegnati, conclusosi con esito positivo, e di averne accertato l'assenza di vizi nonché il perfetto funzionamento;
5. che i beni consegnati sono pienamente conformi a tutte le vigenti disposizioni, nazionali e comunitarie, ed in particolare a quelle in materia di sicurezza ed igiene del lavoro e di inquinamento;
6. che sui beni consegnati sono applicate in modo chiaro, visibile, leggibile ed indelebile le marcature CE;
7. che i beni consegnati sono muniti di ogni concessione, licenza, autorizzazione, permesso ed omologazione di qualsiasi autorità od ente eventualmente occorrenti per l'acquisto, l'importazione, il trasporto, l'uso e la detenzione dei beni stessi;
8. di aver consegnato all'Utilizzatore la dichiarazione di conformità ed il manuale di istruzioni;
9. di aver verificato che l'Utilizzatore non ha alcuna riserva od eccezione da muovere con riferimento ai beni consegnati e, quindi, li ha accettati definitivamente ed incondizionatamente;
10. che l'Utilizzatore ha già sottoscritto, alla presenza di esso Fornitore che con la presente attesta l'autenticità della sottoscrizione, il verbale di consegna e collaudo.

CONCEDENTE:

UTILIZZATORE:
con sede in:

FORNITORE:
con sede in:

BOTTERO S.P.A.
VIA GENOVA 82
12100 CUNEO (CN)

BENI CONSEGNATI:

BENE NUOVO
LINEA PER IL TAGLIO, TRONCAGGIO E STACCO DEL VETRO STRATIFICATO MOD
"LAMILINEA 535 AVL-L/46" TIPO EVOLUTION; TAVOLO DI CARICO MODELLO
MODULINEA 100 BLC-J, MACCHINA PER IL TAGLIO TRONCAGGIO E STACCO
DEL VETRO STRATIFICATO CON GESTIONE COMPLETAMENTE AUTOMATICA MOD.
LAMILINEA 535 AVL/46 TIPO EVOLUTION TAGLIO UTILE 4.600MM COMPLETA
N.3 STRUTTURE AGGIUNTIVE CON RUOTE PIVOTTANTI.

IL FORNITORE

BOTTERO S.p.A.

.....
Rappresentante

(timbro e firma)

CUNEO

23/01/2009

Oggetto:

CONFERMA DELL'ORDINE DI ACQUISTO

Con riferimento al contratto di locazione finanziaria richiamato in oggetto sottoscritto in data odierna, abbiamo ricevuto il Vostro ordine di acquisto che qui di seguito trascriviamo in segno di incondizionata accettazione:

"Ordine emesso

BOLOGNA, _____

Spett.le
BOTTERO S.P.A.
VIA GENOVA 82
12100 CUNEO (CN)

Oggetto:

ORDINE DI ACQUISTO

Con riferimento alle intese da Voi raggiunte con l'Utilizzatore ed a seguito del contratto di locazione finanziaria stipulato fra noi e l'Utilizzatore medesimo, con la presente Vi ordiniamo i beni, nuovo di fabbrica, oltre descritti; detti beni, che dovranno rispondere alle caratteristiche tecniche sotto riportate e comunque a quelle già concordate direttamente fra Voi e l'Utilizzatore, vengono da noi ordinati esclusivamente in funzione del citato contratto di locazione finanziaria.

La compravendita sarà regolata dalle condizioni particolari di cui oltre e dalle condizioni generali di acquisto allegate, condizioni particolari e generali che in ogni caso prevarranno su quelle di vendita da Voi usualmente applicate; l'esecuzione dell'ordine da parte Vostra implicherà l'incondizionata accettazione delle predette condizioni particolari e generali.

La conferma d'ordine qui allegata dovrà esserci restituita, debitamente sottoscritta in segno di incondizionata accettazione del presente ordine nonché di tutte le condizioni particolari e generali che regoleranno la compravendita, entro e non oltre trenta giorni dalla data odierna; trascorso invano tale termine, il presente ordine perderà ogni efficacia, fatta salva la nostra facoltà, da esercitarsi comunque per iscritto, di ritenere valida l'accettazione tardiva a norma dell'articolo 1326, terzo comma, del Codice Civile.

CONCEDENTE:

UTILIZZATORE:

con sede in:

FORNITORE:

con sede in:

BOTTERO S.P.A.
VIA GENOVA 82
12100 CUNEO (CN)

BENI OGGETTO DELL'ORDINE: BENE NUOVO

LINEA PER IL TAGLIO, TRONCAGGIO E STACCO DEL VETRO STRATIFICATO MOD
"LAMILINEA 535 AVL-L/46" TIPO EVOLUTION; TAVOLO DI CARICO MODELLO
MODULINEA 100 BI.C-J; MACCHINA PER IL TAGLIO TRONCAGGIO E STACCO
DEL VETRO STRATIFICATO CON GESTIONE COMPLETAMENTE AUTOMATICA MOD.
LAMILINEA 535 AVL/46 TIPO EVOLUTION TAGLIO UTILE 4.600MM COMPLETA
N.3 STRUTTURE AGGIUNTIVE CON RUOTE PIVOTTANTI.

PREZZO COMPRESIVO DI I.V.A. Euro 134.400,00

Luogo di installazione: VIA EMILIA EST, 2207 LOC. PONTE S. AMBROGIO - 41018 SAN CESARIO SUL PANARO (MO)

DATA DI CONSEGNA PREVISTA: 30 GIORNI DATA ORDINE

TERMINI E MODALITA' DI PAGAMENTO E DOCUMENTAZIONE NECESSARIA

Euro 134.400,00 Iva compresa a 20 giorni giorni da presentazione, presso Servizio Clienti Roma, di tutti i seguenti documenti FATTURA IN "2 ESEMPLARI",
CONFERMA D'ORDINE, CONDIZIONI GENERALI D'ACQUISTO, VERBALE DI CONSEGNA E COLLAUDO FORNITORE, VERBALE DI CONSEGNA E
COLLAUDO UTILIZZATORE, COPIA CERTIFICATO DI CONFORMITA', COPIA MANUALE TECNICO IN LINGUA ITALIANA, DATI BANCARI

nel caso che la fornitura riguardi beni di diversa tipologia la relativa fattura dovrà riportare la descrizione di ciascuno di essi, il relativo prezzo unitario e complessivo, oltre al relativo numero di matricola.

Distinti saluti,

Locat SpA

Allegati:

condizioni generali di acquisto
conferma d'ordine
verbale di consegna e collaudo"

(segue)

Al riguardo dichiariamo che quanto precede corrisponde esattamente agli accordi intercorsi fra noi e l'Utilizzatore, dichiariamo inoltre di aver letto attentamente e di approvare senza riserve le condizioni generali di acquisto allegate all'ordine.

Distinti saluti.

IL FORNITORE

BOTTEO spa
Via Procaccione

(timbro e firma)

CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO

1) Scopo del contratto - I) Il Fornitore prende atto che la LOCAT S.p.A., nel seguito indicata come "il Concedente", intende acquistare i beni, direttamente scelti dall'Utilizzatore, al solo scopo di concederli in locazione finanziaria a quest'ultimo. II) L'accettazione dell'ordine di acquisto emesso dal Concedente implica l'annullamento dell'ordine, della conferma d'ordine e di qualsiasi altro accordo, relativi agli stessi beni, eventualmente sottoscritti fra l'Utilizzatore ed il Fornitore.

2) Termine e forma per l'accettazione dell'ordine - I) Entro e non oltre trenta giorni dalla data dell'ordine d'acquisto, il Fornitore dovrà comunicare al Concedente la propria accettazione, senza riserva alcuna, dell'ordine medesimo nonché di tutte le sue condizioni particolari e delle presenti condizioni generali di acquisto; tale accettazione dovrà essere comunicata al Concedente mediante sottoscrizione della conferma d'ordine. II) Il contratto di vendita si intenderà pertanto concluso nel momento e nel luogo in cui il Concedente avrà ricevuto la conferma d'ordine sottoscritta dal Fornitore. III) Scaduto inutilmente il termine di trenta giorni sopra indicato, l'ordine perderà ogni efficacia, salva la facoltà del Concedente, da esercitarsi comunque per iscritto, di ritenere valida l'accettazione tardiva a norma dell'articolo 1326, terzo comma, del Codice Civile.

3) Passaggio della proprietà - I) La proprietà si trasferirà al Concedente nel momento in cui, una volta che il Fornitore avrà consegnato i beni all'Utilizzatore, il Concedente stesso avrà ricevuto il verbale di consegna e collaudo validamente sottoscritto dall'Utilizzatore e tutta la restante documentazione indicata nell'ordine. II) Resta espressamente esclusa qualsiasi riserva di proprietà sui beni a favore del Fornitore.

4) Consegna - I) I beni dovranno essere consegnati all'Utilizzatore nel luogo ed entro la data indicati nelle condizioni particolari; detto termine dovrà considerarsi essenziale a norma dell'articolo 1457 del Codice Civile. II) Il Concedente avrà comunque la facoltà di dichiarare risolto il contratto di compravendita, dandone comunicazione al Fornitore mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, trascorsi sessanta giorni dalla data dell'ordine senza che il Concedente medesimo abbia ricevuto il verbale di consegna e collaudo validamente sottoscritto dall'Utilizzatore e tutta la restante documentazione indicata nell'ordine; ovviamente al Concedente non spetterà tale facoltà di risoluzione nell'ipotesi in cui la data di consegna prevista, quale indicata nell'ordine, fosse posteriore di sessanta giorni o più alla data dell'ordine medesimo. III) Il Fornitore dovrà comunicare per iscritto al Concedente ed all'Utilizzatore, con un preavviso di almeno dieci giorni, la data effettiva di consegna dei beni; qualora la natura dei beni lo richiedesse, il Fornitore dovrà inoltre concordare direttamente con l'Utilizzatore le modalità tecniche di installazione. IV) La consegna dovrà risultare dalla sottoscrizione, da parte dell'Utilizzatore, dell'apposito verbale; resta espressamente convenuto che nessun altro documento, sarà da ritenersi valido, nei confronti del Concedente, ai fini dell'attestazione dell'avvenuta consegna. V) Qualora entro trenta giorni dalla effettiva consegna il Concedente non avesse ricevuto il relativo verbale validamente sottoscritto dall'Utilizzatore, il contratto di acquisto si intenderà risolto di diritto, senza che il Fornitore possa pretendere dal Concedente indennizzo alcuno. VI) Nell'ipotesi in cui, dopo la consegna dei beni, l'Utilizzatore rifiutasse di sottoscrivere il verbale di consegna e collaudo senza un giustificato motivo, il Fornitore avrà la facoltà di emettere la fattura nei confronti dell'Utilizzatore e richiedere il pagamento del prezzo direttamente a quest'ultimo.

5) Prezzo - I) Il prezzo indicato nell'ordine, concordato direttamente fra Utilizzatore e Fornitore, si intende fisso e bloccato e non potrà essere aumentato per qualsivoglia motivo; anche ai fini di tutte le vigenti disposizioni doganali e valutarie, il Fornitore dichiara e riconosce che il prezzo indicato nell'ordine è vero e reale e che nessuna integrazione è dovuta ovvero sarà pagata dal Concedente o dall'Utilizzatore. II) Le spese di imballo, trasporto, montaggio, installazione, collaudo, assicurazione, nonché ogni altro onere ed accessorio non espressamente previsto nell'ordine, resteranno a carico del Fornitore, salvo che, per diverso accordo, fossero state assunte dall'Utilizzatore; in nessun caso dette spese resteranno a carico del Concedente.

6) Pagamenti - I) Il termine entro il quale il Concedente provvederà ai pagamenti, secondo le modalità indicate nell'ordine, decorrerà dal ricevimento della fattura in due esemplari e del verbale di consegna e collaudo validamente sottoscritto dall'Utilizzatore. II) La fattura ed il verbale di consegna e collaudo dovranno essere accompagnati dalla dichiarazione di conformità, dal manuale di istruzioni, dall'attestazione dell'avvenuta omologazione dei prodotti industriali e dell'avvenuto controllo di conformità dei prodotti industriali di serie al tipo omologato nonché da tutta l'eventuale altra documentazione indicata nell'ordine e alla successiva clausola 8. III) La fattura dovrà essere intestata al Concedente, indicare il numero dell'ordine, il nome dell'Utilizzatore nonché il numero di matricola o di telaio di tutti i beni; qualora la fornitura riguardasse beni di diversa tipologia, essa dovrà riportare la descrizione di ciascuno di essi, il prezzo unitario e quello complessivo. IV) Al Fornitore viene fatto espresso divieto di cedere a qualsivoglia soggetto, in qualsiasi forma e per qualunque titolo il credito nei confronti del Concedente per il prezzo di vendita dei beni e per l'V.A. relativa; conseguentemente, il Concedente in ogni caso effettuerà i pagamenti a favore del Fornitore con effetto pienamente liberatorio.

7) Garanzie del Fornitore - I) Il Fornitore garantisce che i beni corrisponderanno a tutte le norme di legge, nazionali e comunitarie, vigenti al

momento della consegna ed in particolare a quelle in materia di sicurezza ed igiene del lavoro e di inquinamento, a quelle relative alla omologazione dei prodotti industriali nonché al controllo di conformità dei prodotti industriali di serie al tipo omologato nonché a quelle relative alla tutela dei brevetti, delle invenzioni e dei diritti di terzi; garantisce inoltre che i beni saranno muniti di ogni concessione, licenza, autorizzazione, permesso ed omologazione di qualsiasi autorità od ente eventualmente occorrenti per l'acquisto, l'importazione, il trasporto, l'uso e la detenzione dei beni stessi. II) Il Fornitore manleva pertanto il Concedente da ogni e qualsiasi conseguenza che l'incosservanza delle suddette norme potesse, comunque, far derivare. III) In deroga a quanto previsto dall'articolo 1496, primo comma, del Codice Civile, i reclami per gli eventuali vizi dei beni potranno essere comunicati al Fornitore, da parte dell'Utilizzatore o del Concedente, entro trenta giorni dalla loro scoperta.

8) Beni sottoposti a normative particolari - I) In relazione a beni particolari ovvero sottoposti a normative speciali, si conviene quanto segue: a) per i calcolatori elettronici, le macchine electrocontabili e le macchine per ufficio il Fornitore dovrà accertare la stipulazione, da parte dell'Utilizzatore, di un contratto di assistenza tecnica e manutenzione periodica per tutta la durata del contratto di locazione finanziaria; nel caso, il Fornitore stesso dovrà stipulare tale contratto con l'Utilizzatore e, a suo tempo, accettare il subentro del Concedente nel contratto medesimo che, in ogni caso, non potrà essere risolto senza il consenso scritto del Concedente medesimo; b) per gli autoveicoli e le macchine operatrici semoventi sarà obbligo del Fornitore accertare, sotto la sua responsabilità, che i beni, nel caso vengano messi in circolazione al momento della consegna, siano assicurati contro tutti i danni per responsabilità civile e comunque contro tutti i rischi del ramo; sarà altresì obbligo del Fornitore ottenere, ove occorrono, l'iscrizione nei pubblici registri nonché il rilascio della carta di circolazione, del certificato di identificazione, del certificato di proprietà ed altresì delle debite autorizzazioni o licenze al trasporto di cose e comunque di tutti quei documenti necessari per l'utilizzo dei beni, documenti che dovranno essere trasmessi al Concedente.

9) Legittimazione dell'Utilizzatore ad agire nei confronti del Fornitore - I) Il Fornitore estende all'Utilizzatore ed ai suoi aventi causa a qualsiasi titolo, rimossa fin d'ora ogni contraria eccezione, tutte le garanzie e le obbligazioni assunte con il presente contratto ed a norma di legge nei confronti del Concedente, quale acquirente e proprietario dei beni, riconoscendo quindi all'Utilizzatore la piena ed incondizionata legittimazione a richiederli direttamente il loro adempimento, fare riserve, sollevare eccezioni ed agire nei suoi confronti, pregiudicati restando tutti i diritti del Concedente. II) Il Fornitore riconosce altresì il diritto dell'Utilizzatore di richiederli direttamente il risarcimento di ogni danno procuratogli dalla sua inadempienza. III) Fermo restando quanto sopra previsto, in nessun caso e per nessun motivo l'Utilizzatore potrà richiedere la risoluzione del contratto di compravendita intercorso fra Fornitore e Concedente.

10) Elezione di domicilio e foro convenzionale - I) Il Fornitore elegge domicilio presso la sede indicata nel presente contratto; eventuali variazioni avranno efficacia nei confronti del Concedente nel momento in cui quest'ultimo avrà ricevuto la relativa comunicazione a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno. II) In esplicita deroga alle norme di cui agli articoli 18 e seguenti del Codice di Procedura Civile, resta inteso che per ogni controversia che dovesse insorgere in dipendenza del presente contratto sarà competente, in via esclusiva, il Foro di Milano, fermo restando che qualora l'azione dovesse essere promossa dal Concedente, questi avrà l'insindacabile facoltà di adire anche i Fori previsti dalle sopra citate norme di legge ovvero quelli di Bologna, Roma, Torino e Verona.

Il Fornitore
(timbro e firma)
BOTTERO
SA PROCURATORE

Ai sensi e con gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, il Fornitore dichiara di aver letto attentamente e di approvare specificamente le seguenti clausole delle condizioni generali di acquisto: 2/I-II (Termine e forma per l'accettazione dell'ordine; termine di trenta giorni, conseguenze dell'incosservanza); 4/I-II-IV-V (Consegna: luogo e termine essenziale, facoltà di risoluzione del Concedente, necessità della firma del verbale, conseguenze della mancata sottoscrizione del verbale); 6/I-II-IV (Pagamenti: termini e modalità, documentazione necessaria, divieto di cessione del credito); 7/III (Garanzie del Fornitore: termine per la denuncia dei vizi); 9/I-II (Legittimazione dell'Utilizzatore ad agire nei confronti del Fornitore: estensione di tutte le azioni, estensione dell'azione di danno); 10/I-II (Elezione di domicilio e foro convenzionale: efficacia delle variazioni, competenza esclusiva del Foro di Milano salva le facoltà alternative attribuite al Concedente).

Il Fornitore
(timbro e firma)
BOTTERO
SA PROCURATORE



Bottero S.p.A.

Via Genova, 82 - 12010 CUNEO (ITALY)
Tel. +39 0171 310611 - Fax. +39 0171 401611
http://www.bottero.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
"CE" CONFORMITY STATEMENT
DECLARATION DE CONFORMITE "CE"
KONFORMITÄTSEKLRARUNG NACH "CE" VORSCHRIFTEN
DECLARACION DE CONFORMIDAD "CE"



CLIENTE
CUSTOMER

ORDINE N°
ORDER No.

08-55394

La BOTTERO S.p.A. dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che l'equipaggiamento
BOTTERO S.p.A. states under its own responsibility that the equipment
BOTTERO S.p.A. déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement
BOTTERO S.p.A. bestätigt unter ihrer Verantwortung, daß das Gerät
BOTTERO S.p.A. declara bajo su propia responsabilidad que el equipo

TIPO
TYPE

MODULINEA

MODELLO
MODEL

100 BLC

N° MATRICOLA
SERIAL No

GG6BC0-17266

ANNO DI COSTRUZIONE
YEAR OF MANUFACTURE

2009

N.B. Ulteriori dati identificativi sono riportati nei fogli allegati.
Further identification data to be found in attached sheets.
Ulérieurs données d'identification dans les feuilles en annexe.
Weitere Identifizierungsdaten in den anliegenden Blaetten
Sucesivos datos identificativos son indicados en las hojas adjuntas.

destinato al completamento e/o allestimento di una linea di produzione vetro piano, è conforme a quanto prescritto dalle DIRETTIVE CEE/CE, ove applicabili, riportate a lato.

to complete a flat glass production line, complies with the provision of CEE/CE Rules, where applicable, indicated aside.

pour le completement d'une ligne de production d'articles en verre plat est conforme aux prescriptions des Directives CEE/CE, où applicables, indiquées à côté.

fuer die Ausruestung einer Hohlglassproduktionslinie Flachglasproduktionslinie den Richtlinien CEE/CE an der Seite gezeigt, wenn anwendbar.

destinado a equipar una linea de producción de vidrio plano, está conforme a las Normas prescritas por la CEE/CE, donde son aplicables, y que se encuentran a lado.

DIRETTIVE RULES DIRECTIVES RICHTLINIEN NORMAS
2006/95CE
89/336/CE
98/37/CE

E' fatto divieto di mettere in servizio l'equipaggiamento, oggetto della presente dichiarazione, prima che la macchina, sulla quale sarà installato o assemato, sia stata dichiarata conforme alle disposizioni delle Direttive suddette.

It is forbidden to put this equipment into operation before the machine where it is installed be in compliance with the above mentioned rules.

C'est interdit de mettre en production cet équipement avant que la machine ou il vient installé soit conforme aux directives mentionnées.

Es ist untersagt, die gelieferte Ausruestung an nicht den Richtlinien entsprechenden Maschinen, in betrieb zu nehmen.

Está prohibido poner en servicio el equipo, asunto de la presente comunicación, antes de que la máquina, en la que se va a instalar, sea declarada conforme a las normas nencionadas.

Luogo e data di emissione
Place and date of issue

**CUNEO,
07/01/2009**

Nome, funzione e firma
Name, position and signature

Ing. P. Margaria
Direttore Divisione Vetro Piano

Via Genova, 82
12010 CUNEO (ITALY)
P.IVA 00928730043

TIPO A



Bottero S.p.A.

Via Genova, 82 - 12010 CUNEO (ITALY)
Tel. +39 0171 310611 - Fax. +39 0171 401611
http://www.bottero.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
"CE" CONFORMITY STATEMENT
DECLARATION DE CONFIRMITE "CE"
KONFORMITÄTSEKLRARUNG NACH "CE" VORSCHRIFTEN
DECLARACION DE CONFORMIDAD "CE"



CLIENTE
CUSTOMER

ORDINE N°
ORDER No.

08-55394

La **BOTTERO S.p.A.** dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che l'equipaggiamento
BOTTERO S.p.A. states under its own responsibility that the equipment
BOTTERO S.p.A. declare sous sa propre responsabilité que l'équipement
BOTTERO S.p.A. bestätigt unter ihrer Verantwortung, daß das Gerät
BOTTERO S.p.A. declara bajo su propia responsabilidad que el equipo

TIPO
TYPE

LAMILINEA

MODELLO
MODEL

535 AVLE

N° MATRICOLA
SERIAL No

GG94VL-17267

ANNO DI COSTRUZIONE
YEAR OF MANUFACTURE

2009

N.B. Ulteriori dati identificativi sono riportati nei fogli allegati.
Further identification data to be found in attached sheets.
Ulérieurs données d'identification dans les feuilles en annexe.
Weitere Identifizierungsdaten in den anliegenden Blättern
Sucesivos datos identificativos son indicados en las hojas adjuntas.

destinato al completamento e/o allestimento di una linea di produzione vetro piano, è conforme a quanto prescritto dalle DIRETTIVE CEE/CE, ove applicabili, riportate a lato.

to complete a flat glass production line, complies with the provision of CEE/CE Rules, where applicable, indicated aside.

pour le completement d'une ligne de production d'articles en verre plat est conforme aux prescriptions des Directives CEE/CE, où applicables, indiquées à côté.

für die Ausrüstung einer Hohlglasproduktionslinie Flachglasproduktionslinie den Richtlinien CEE/CE an der Seite gezeigt, wenn anwendbar.

destinado a equipar una línea de producción de vidrio plano, está conforme a las Normas prescritas por la CEE/CE, donde son aplicables, y que se encuentran a lado.

DIRETTIVE RULES DIRECTIVES RICHTLINIEN NORMAS
2006/95CE
89/336/CE
98/37/CE

E' fatto divieto di mettere in servizio l'equipaggiamento, oggetto della presente dichiarazione, prima che la macchina, sulla quale sarà installato o assiemato, sia stata dichiarata conforme alle disposizioni delle Direttive suddette.

It is forbidden to put this equipment into operation before the machine where it is installed be in compliance with the above mentioned rules.

C'est interdit de mettre en production cet équipement avant que la machine où il vient installé soit conforme aux directives mentionnées.

Es ist untersagt, die gelieferte Ausrüstung an nicht den Richtlinien entsprechenden Maschinen, in betrieb zu nehmen.

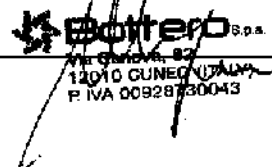
Está prohibido poner en servicio el equipo, asunto de la presente comunicación, antes de que la máquina, en la que se va a instalar, sea declarada conforme a las normas mencionadas.

Luogo e data di emissione
Place and date of issue

CUNEO

Nome, funzione e firma
Name, position and signature

Ing. P. Margaria
Direttore Divisione Vetro Piano



TIPO A

Spett.le :

Con la presente dichiariamo di aver consegnato i manuali in lingua italiana direttamente all'Utilizzatore e provvediamo a trattenere presso i nostri uffici una copia del manuale che ci potrete richiedere in qualsiasi momento senza alcun aggravio di spese.

Distinti saluti

 **Bottero S.p.A.**
Via Genova, 82
12010 CUNEO (ITALY)
P. IVA 00928730043

Ing. P. Margaria
Direttore Divisione Vetro Piano

